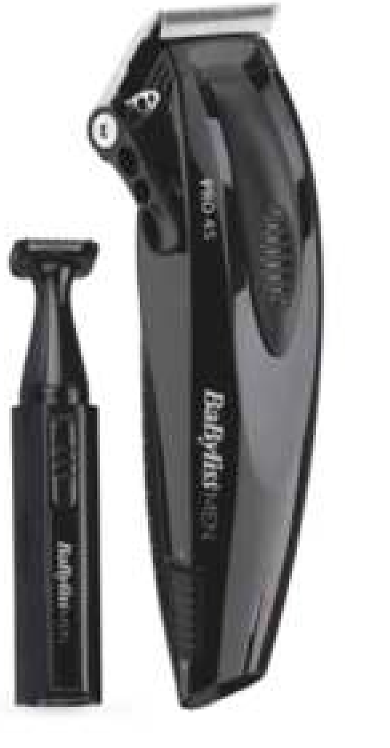


E958E - T102f

Fabriqué en Chine
Made in China

Fig. 1

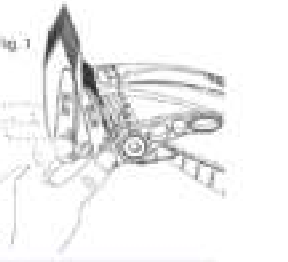


Fig. 2

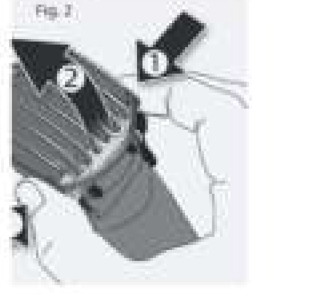


Fig. 3

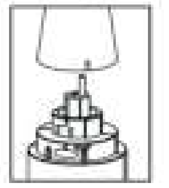
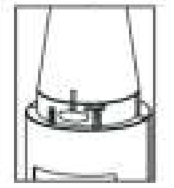


Fig. 4



BABYLISS SARL
99 avenue Aristide Briand - 92120 Montrouge
France
www.babyliss.com
FAC 2020/05

IB-20/128

FRANÇAIS

E958E

Consulter au préalable les consignes de sécurité.

CARACTÉRISTIQUES DE LA TONDEUSE

Performances de coupe exceptionnelles
- Lames massives extra larges (45mm) au tranchant exceptionnel - acier inoxydable -Couteau fixe: épaisseur 4mm, robuste et longue durée - Couteau mobile: épaisseur 0,8mm
- Moteur puissant - couple élevé

Précision ultime
- 8 guides de coupe : 3-6-9,5-13-16-19-22-25mm
- Levier de réglage fin: 5 positions de 0,6mm à 3mm

Confort optimal
- Rechargeable : Autonomie 30 minutes - Indicateur de charge LED
- Accessoires: adaptateur, brosse de nettoyage, huile lubrifiante, crochet de nettoyage

Adaptateur	CA53

CHARGER LA TONDEUSE

Au préalable, s'assurer que l'interrupteur de la tondeuse est en position OFF/0.
Introduire la fiche dans l'appareil et brancher l'adaptateur pour charger l'appareil.
Avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, effectuer deux cycles de charge consécutifs de 8 heures.
Pour recharger l'appareil les fois suivantes, effectuer un cycle de charge de 8 heures.

N.B.
- Le témoin de charge s'éteint une fois un cycle de 8 heures terminé.
- Une charge complète permet d'utiliser la tondeuse pendant un minimum de 30 minutes.

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT
LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL

Pour préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer deux cycles de charge consécutifs (2X 8 heures) tous les trois mois environ. Par ailleurs, les batteries NI-MH n'atteignent pour la première fois leur pleine autonomie qu'après les 4 premiers cycles de charge (4X 8heures).

IMPORTANT! Utiliser exclusivement l'adaptateur fourni avec la tondeuse.

UTILISATION DES GUIDES DE COUPE

Cette tondeuse est fournie avec 8 guides de coupe.
Toujours placer le guide de coupe avant d'allumer la tondeuse, et éteindre la tondeuse pour changer le guide.
- Placer d'abord le guide de coupe sur les dents de la tondeuse puis appuyer sur l'arrière du guide jusqu'au clic. (Fig. 1)
- Pour le retirer, détacher d'abord l'arrière du guide puis le soulever. (Fig. 2)

Levier de réglage fin
Le levier d'ajustement permet un réglage encore plus fin de la hauteur de coupe grâce à ses 5 niveaux.
- Pour augmenter la hauteur de coupe, abaisser le levier.
- Pour diminuer la hauteur de coupe, relever le levier.

TONDEUSE HAUTE PRÉCISION

La tondeuse haute de précision permet de tailler les favoris et la ligne du cou.

PRÉPARATION AVANT UTILISATION

- Avant la première utilisation, testez la tondeuse sur une petite zone du bras ou de la jambe. Si vous constatez des signes de réaction allergique ou de sensibilité, cessez immédiatement toute utilisation de l'appareil.

N'utilisez pas la tondeuse sur une peau très sensible ou irritée.

- Vérifiez toujours que l'appareil ne présente pas de traces apparentes de dommages avant son utilisation. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Assurez-vous que la tête de la tondeuse est exempte de cheveux et de résidus (consultez le chapitre Nettoyage et entretien pour obtenir de plus amples informations).

CHANGER LA PILE

La tondeuse nécessite 1 pile AA (de 1,5 V). Pour insérer ou remplacer la pile, tenez la tondeuse à l'envers en dirigeant vers vous la face arrière. Placez les deux pouces dans les fentes situées au-dessus de l'appareil et poussez vigoureusement vers le haut pour retirer le boîtier.

Insérez la pile comme indiqué à l'intérieur du compartiment de la pile.

Verrouillez le boîtier en place en le faisant coulisser sur l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps ou que la pile est plate, retirez-la de l'appareil.

RETIRER LA TÊTE DE COUPE

- Votre tondeuse est fournie avec une tête de coupe amovible. Celle-ci est lavable, pour un entretien facile.
- Assurez-vous que la tondeuse est en position « OFF ».
- Pour retirer la tête de coupe, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de sorte à aligner la marque « I » avec la marque « ⟵ ». Ensuite, soulevez délicatement la tête (fig. 3).

Pour replacer la tête de coupe sur la tondeuse, alignez la marque « I » située sur la tête avec la marque « ⟵ » située sur le corps de l'appareil, puis tournez la tête dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte à aligner la marque « I » avec la marque « O » située sur le corps de l'appareil (fig. 4).

ENTRETIEN

Un entretien régulier des lames de la tondeuse permettra de la maintenir en état de fonctionnement optimal.
- Retirer le guide de coupe, le rincer sous l'eau courante et le sécher complètement avant de le ranger.
- Nettoyer soigneusement les lames à l'aide de la brosse et du crochet de nettoyage pour éliminer les poils et cheveux résiduels.
- Allumer votre tondeuse et déposer avec soin quelques gouttes de l'huile BaByliss sur les lames. Attendre quelques secondes puis éteindre la tondeuse pour ensuite éponger l'éventuel excès d'huile au moyen d'un chiffon sec.

Veiller à utiliser exclusivement l'huile BaByliss: celle-ci a été formulée spécialement pour la tondeuse, elle ne s'évaporera pas et ne ralentira pas les lames.

ENGLISH

E958E

Read the safety instructions first.

CLIPPER FEATURES

Exceptional Cutting Performance
- 45 mm Extra large blades with an exceptional sharpness – stainless steel -Fixed blade: 4mm thickness, robust and long life - Moving blade: 0,8mm thickness
- Powerful motor – High torque

Extreme Precision
- 8 cutting guides : 3-6-9,5-13-16-19-22-25mm
- Taper control for fine tuning: 5 levels from 0,6mm to 3mm

Total Convenience
- Rechargeable : 30 minute range - LED charge indicator
- Accessories: adaptor, cleaning brush, lubricating oil, cleaning hook

Adaptor	CA53

CHARGING THE CLIPPER

- Before you begin, make sure the clipper power switch is in the OFF/0 position.
- Insert the plug into the device and plug the adapter into the mains to charge the device.
- Before using the clipper for the first time, allow the device to charge for two consecutive charge cycles of 8 hours.
- To recharge the device, charge the device for one 8-hour charge cycle.

N.B.
- The charge indicator will go out once an 8-hour charge cycle is completed.
- One full charge gives the clipper at least 30 minutes of run time.

IMPORTANT INFORMATION REGARDING
THE NI-MH BATTERIES IN THIS DEVICE

To maintain maximum autonomy of the batteries, carry out two consecutive charge cycles (2X8 hours) about every three months. Also, the NI-MH batteries will only achieve full autonomy after the first 4 charge cycles (4X8 hours).

IMPORTANT! Use only the adaptor provided with the clipper.

USING THE CUTTING GUIDES

This appliance is supplied with 8 comb guides.
To attach a comb guide and to remove it, ensure the appliance is switched off.
- Position the comb guide over the front of the clipper blade and slide over the head. Push and click the rear of the comb guide into position. (Fig. 1)
- Push the tab on the rear of the comb guide away from the head and lift off. (Fig. 2)

Taper Control
The taper control enables fine cut adjustment for precision clipping.
- To increase the cutting length, push the lever down.
- To reduce the cutting length, push the lever up.

PRECISION TRIMMER

The Precision Trimmer can be used for tidying sideburns and neckline.

PREPARATION FOR USE

- Prior to initial use, test the trimmer on a small area of arm or leg hair. If any signs of allergic reaction or sensitivity occur, discontinue use.

Do not use on very sensitive or irritated skin.

- Always inspect the appliance before use for noticeable signs of damage. Do not use if damaged.
- Ensure the trimmer head is free from hair and debris (refer to Cleaning & Maintenance section for further information).

CHANGING THE BATTERY

The trimmer requires 1 x AA battery (1.5V). To insert or replace the battery, hold the trimmer upside down with the back facing you. Placing both thumbs in the grooves on the top of the unit, firmly push up, to remove the casing.

Insert the battery as indicated on the inside of the battery compartment.

Replace the casing by sliding it back into the main trimmer until it clicks into place. If the appliance remains unused for a while or if the battery has run down, remove it from the appliance.

REMOVING THE TRIMMER HEAD

- Your trimmer is supplied with one removeable cutting head. It is washable for easy cleaning.
- Make sure the trimmer is turned 'OFF'.
- To remove the trimming head, turn the head anti-clockwise until the 'I' mark aligns with the '⟵' mark, then lift the head gently. (Fig. 3).

To reassemble the head onto the body, align the 'I' mark on the head with the '⟵' mark on the body and then turn clockwise until the 'I' mark aligns with the 'circle' mark on the body (Fig. 4)

MAINTENANCE

Cleaning the clipper blades regularly will maintain their optimal performance.
- Remove the comb guide after use. Rinse it under running water and dry it thoroughly before storage or use.
- Carefully clean the blades using the cleaning brush and the cleaning hook to remove hair.
- Switch the appliance on and carefully apply a few drops of the BaByliss lubricating oil onto the blades. Wait a few seconds then switch off the clipper and wipe the excess oil using a dry cloth.

Make sure to exclusively use the lubricating oil supplied as it is specifically formulated for this type of appliance and does not evaporate nor slow the blades.

DEUTSCH

E958E

Bitte, lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise.

EIGENSCHAFTEN DES SCHERGERÄTS

Außerordentliche Schnittleistungen
- Besonders breite, außerordentlich scharfe Massivklingen (45 mm) - rostfreier Edelstahl - Festes Messer: 4 mm stark, robust und langlebig - Bewegliches Messer: 0,8 mm stark
- Leistungsfähiger Motor - hohe Drehzahl

Äußerste Präzision
- 8 Scherführungen: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
- Feineinstellhebel: 5 Positionen von 0,6 bis 3 mm

Optimaler Komfort
- Aufladbar: Autonomie 30Minuten-LED-Ladeanzeigeleuchte
- Zubehör: Adapter, Reinigungsbürste, Schmieröl, Reinigungshaken

Adapter	CA53

AUFLADEN DES HAARSCHNEIDERS

- Vergewissern Sie sich zuerst, dass der Schalter am Haarschneider auf OFF steht.
- Den Stecker in das Gerät stecken und den Adapter an den Netzstrom anschließen, um das Gerät aufzuladen.
- Das Gerät vor dem ersten Gebrauch zweimal hintereinander jeweils 8 Stunden aufladen.
- Alle weiteren Ladevorgänge dauern 8 Stunden.

Anm.:
- Die Ladeanzeige erlischt, nachdem ein Ladezyklus von 8 Stunden abgeschlossen ist.
- Voll aufgeladen kann der Haarschneider mindestens 30 Minuten lang betrieben werden.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZU
DEN NI-MH-BATTERIEN IN DIESEM GERÄT

Laden Sie die Batterien ca. alle 3 Monate zweimal nacheinander jeweils 8 Stunden lang auf (2 x 8 Stunden), um ihre maximale Laufzeit zu erhalten. Außerdem erreichen NI-MH-Batterien ihre volle Laufzeit erst nach 4 Ladezyklen (4 x 8 Stunden).

WICHTIG! Benutzen Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter.

GEBRAUCH DER SCHERFÜHRUNGEN

Dieses Schergerät wird mit 8 Scherführungen geliefert.
Die Scherführung immer vor den Einschalten des Geräts befestigen, und das Schergerät zum Wechseln der Scherführung ausschalten.
- Zuerst die Scherführung auf die Zinken des Schergeräts stecken und auf die Rückseite der Scherführung drücken, bis sie einrastet. (Abb. 1)
- Zum Entfernen zuerst die Rückseite der Scherführung lösen und dann abheben. (Abb. 2)

Feineinstellhebel
Mit dem 5-stufigen Einstellhebel kann die Schnitthöhe noch feiner geregelt werden.
- Zum Vergrößern der Schnitthöhe den Hebel senken.
- Zum Verkleinern der Schnitthöhe den Hebel anheben.

PRÄZISIONSTRIMMER

Der Präzisiondtrimmer kann zur Feinbearbeitung von Koteletten und Nackenlinie verwendet werden.

VORBEREITUNG

- Testen Sie den Trimmer vor dem ersten Gebrauch an einer kleinen Stelle mit Arm- oder Beinhaaren. Bei Anzeichen für eine allergische Reaktion oder Überempfindlichkeit sollte das Gerät nicht verwendet werden.

Nicht auf empfindlicher oder gereizter Haut anwenden.

- Untersuchen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf sichtbare Anzeichen einer Beschädigung. Nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Trimmerkopf frei von Haaren und Schmutzrückständen ist (weitere Informationen finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege).

WECHSELN DER BATTERIE

Der Trimmer erfordert 1 x AA -Batterie (1,5V). Zum Einsetzen oder Wechseln der Batterie den Trimmer umgedreht halten, so dass Sie die Rückseite sehen. Beide Daumen in die Rillen auf dem Gerät legen und kräftig nach oben drücken, um das Gehäuse zu entfernen.

Die Batterie einlegen so wie im Batteriefach angezeigt.

Das Gehäuse wieder auf den Trimmer schieben, bis es hörbar einrastet. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird oder wenn die Batterie leer ist, entfernen Sie diese aus dem Gerät.

ENTFERNEN DES TRIMMERKOPFS

- Ihr Trimmer wird mit einem abnehmbaren Trimmerkopf geliefert. Er ist waschbar um die Reinigung zu erleichtern.
- Vergewissern Sie sich, dass der Trimmer auf 'AUS' steht.
- Zum Entfernen des Trimmerkopfs diesen entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis die Markierung 'I' auf der Markierung '⟵' steht, und dann den Kopf vorsichtig abheben. (Abb. 3).

Um den Kopf wieder auf dem Geräterumpf zu befestigen die Markierung 'I' über die Markierung '⟵' auf dem Rumpf bringen und dann im Uhrzeigersinn drehen, bis die Markierung 'I' auf der Kreismarkierung auf dem Geräterumpf steht (Abb. 4).

PFLEGE

Durch regelmäßige Wartung der Klingen des Schergeräts kann die optimale Leistungsfähigkeit erhalten werden.
- Sie Scherführung abnehmen, unter fließendem Wasser abspülen und vor dem Verstauen vollständig trocknen.
- Die Klingen mit der kleinen Bürste sorgfältig reinigen, um die Haarrückstände zu entfernen.
- Schalten Sie Ihr Schergerät ein und geben Sie sorgfältig einige Tropfen BaByliss-Öl auf die Klingen. Einige Sekunden warten und dann das Schergerät ausschalten, um gegebenenfalls überschüssiges Öl mit einem trockenen Tuch abzutupfen.

Achten Sie darauf, ausschließlich das Öl von BaByliss zu verwenden; es wurde besonders für das Schergerät entwickelt, verflüchtigt sich nicht und verlangsamt nicht die Klingen.

NEDERLANDS

E958E

Lees voor gebruik de veiligheidsinstructies.

KENMERKEN VAN DE TONDEUSE

Uitzonderlijk trimvermogen
- Massieve, extra grote snijbladen (45mm) met een uitzonderlijk snijvermogen - van roestvrij staal - Vast mes: dikte 4mm, robuust en met een lange levensduur - Bewegend mes: dikte 0,8mm
- Krachtige motor - hoog koppel

Extreme precisie
- 8 opzetkammen: 3-6-9,5-13-16-19-22-25mm
- Hendel voor extra fijne afstelling: 5 standen van 0,6 tot 3mm

Bijzonder prettig
- Oplaadbaar: werkt 30minutenopaccu -LED verklikkerlampje
- Accessoires: adapter, reinigingsborsteltje, smeerolie, reinigingshaakje

Adapter	CA53

DE TONDEUSE OPLADEN

- Zorg dat de schakelaar van de tondeuse uit staat (OFF/0).
- Steek dan het kleine stekkertje in het apparaat en de stekker in het stopcontact om het apparaat op te laden.
- Laad de tondeuse, voor het eerste gebruik, tweemaal achter elkaar 8 uur lang op.
- Laad het apparaat de daaropvolgende keren steeds gedurende 8 uur op.

NB:
- Het verklikkerlampje gaat uit als de cyclus van 8 uur is voltooid.
- Na volledig opladen werkt de tondeuse minstens 30 minuten.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER
DE OPLAADBARE NIMH-BATTERIJEN VAN DIT APPARAAT

Om te zorgen dat de batterijen optimale prestaties blijven leveren, elke drie maanden twee oplaadcycli uitvoeren (2X 8 uur opladen). De NiMH batterijen zullen overigens hun volle vermogen pas na 4 oplaadcycli (4X 8 uur opladen) bereiken.

BELANGRIJK! Gebruik uitsluitend de adapter die is meegeleverd met de tondeuse.

GEBRUIK VAN DE OPZETKAMMEN

Deze tondeuse wordt geleverd met 8 opzetkammen.
Plaats de opzetkam altijd voordat u de tondeuse aanzet, en schakel de tondeuse uit voordat u de opzetkam verwisselt.
- Plaats eerst de opzetkam op de tanden van de tondeuse en druk vervolgens achter op de opzetkam, tot u een klik hoort. (Fig. 1)
- Om de opzetkam weer te verwijderen, eerst de achterkant loshalen en vervolgens de kam optillen. (Fig. 2)

Hendel voor extra fijne afstelling
Met de instellingshendel kan de snijhoogte nog nauwkeuriger worden afgesteld, dankzij de 5 niveaus.
- Om de trimhoogte te verhogen, de hendel laten zakken.
- Om de trimhoogte te verlagen, de hendel omhoog tillen.

PRECISIETRIMMER

De precisietrimmer kan worden gebruikt om de bakkebaarden en de neklijn bij te werken.

KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

- Test vóór het eerste gebruik de trimmer op een stukje arm of been. Indien er tekenen van een allergische reactie of gevoeligheid optreden, het gebruik stoppen.

Niet gebruiken op een zeer gevoelige of geïrriteerde huid.

- Controleer het apparaat vóór gebruik altijd op zichtbare tekenen van beschadiging. Gebruik hem niet als hij beschadigd is.
- Zorg dat er geen haartjes, stof of vuil in de trimmer zitten (zie het onderdeel Reiniging & Onderhoud voor meer informatie).

HET VERWISSELEN VAN DE BATTERIJ

De trimmer werkt op 1 × AA-batterij (1,5V). Om de batterij te plaatsen of te vervangen dient u de trimmer ondersteboven te houden met de achterkant naar u toe gericht. Plaats beide duimen in de groeven bovenop het apparaat en druk daar stevig op om de behuizing te verwijderen.

Plaats de batterij zoals aangegeven staat binnenin het batterijcompartiment.

Plaats de behuizing terug door deze terug te schuiven in de trimmer totdat hij vastklikt. Wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt, of als de batterij leeg is, deze uit het apparaat halen.

HET VERWIJDEREN VAN DE TRIMKOP

- Uw trimmer is voorzien van een afneembare trimkop. Zo kan hij makkelijk schoongemaakt worden onder de kraan.
- Zorg dat de trimmer uit staat ('OFF').
- Draai, om de trimkop te verwijderen, de kop tegen de klok in totdat de markering 'I' op één lijn staat met de markering '⟵' en haal vervolgens de kop rustig van de trimmer af. (Afb. 3).

Om de kop weer terug te plaatsen, de markering 'I' op de kop op één lijn plaatsen met de markering '⟵' op de behuizing en vervolgens de kop met de klok mee draaien tot de markering 'I' op één lijn staat met het 'rondje' op het apparaat (Afb. 4).

ONDERHOUD

Regelmatig onderhoud van de mesjes zorgt ervoor dat de tondeuse optimaal blijft functioneren.
- Verwijder de opzetkam, spoel hem af onder stromend water en maak hem helemaal droog alvorens hem op te bergen.
- Reinig de messen zorgvuldig met behulp van het reinigingsborsteltje en -haakje om haartjes en vuil te verwijderen.
- Zet uw tondeuse aan en breng een paar druppels BaByliss-olie aan op de snijbladen. Laat hem nog even aan en zet hem dan uit en veeg het teveel aan olie met een droge doek weg.

Gebruik uitsluitend BaByliss-olie: deze is speciaal ontwikkeld voor de tondeuse, verdampt niet en maakt de mesjes niet trager.

ITALIANO

E958E

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL RASOIO

Prestazioni di taglio eccezionali
- Lame massicce extralarge (45 mm) dalla capacità di taglio eccezionale – acciaio inossidabile – Coltello fisso: spessore 4 mm, robusto e di lunga durata – Coltello mobile: spessore 0,8 mm
- Motore potente – forza di coppia elevata

Precisione estrema
- 8 guide di taglio 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
- Leva di regolazione precisa: 5 posizioni da 0,6 a 3 mm

Comfort ottimale
- Ricaricabile: Autonomia 30 minuti – Spia luminosa LED di carica
- Accessori: Adattatore, spazzolina di pulizia, olio lubrificante, gancio di pulizia

Adattatore	CA53

CARICARE IL RASOIO

- Controllare che l'interruttore del rasoio sia su OFF/0.
- Inserire lo spinotto nell'apparecchio e attaccare l'adattatore per caricare l'apparecchio.
- Prima di utilizzare il rasoio per la prima volta, effettuare due cicli consecutivi di carica di 8 ore.
- Per ricaricare l'apparecchio in seguito, effettuare un ciclo di carica di 8 ore.

N.B.
- La spia di carica si spegne alla fine del ciclo di 8 ore.
- Una carica completa permette di utilizzare il rasoio per un minimo di 30 minuti.

INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE
LE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO

Per assicurare la massima autonomia alle batterie, effettuare due cicli consecutivi di carica (2X8 ore) ogni tre mesi circa. Le batterie Ni-MH raggiungono per la loro piena autonomia solo dopo i primi 4 cicli di carica (4X 8 ore).

IMPORTANTE! Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito in dotazione con il rasoio.

UTILIZZO DELLE GUIDE DI TAGLIO

Il tagliacapelli è fornito con 8 guide di taglio.
Posizionare sempre la guida di taglio prima di accendere il rasoio; spegnere sempre il rasoio per cambiare la guida.
- Posizionare prima la guida di taglio sui denti del rasoio, quindi premere la parte posteriore della guida fino a sentire uno scatto. (Fig. 1)
- Per toglierla, staccare prima la parte posteriore della guida, quindi sollevarla. (Fig. 2)

Leva di regolazione precisa:
La leva di regolazione permette una regolazione ancora più precisa dell'altezza di taglio, grazie ai suoi 5 livelli.
- Per aumentare l'altezza di taglio, abbassare la leva.
- Per ridurre l'altezza di taglio, abbassare la leva.

RASOIO DI PRECISIONE

Il rasoio di precisione può essere usato per regolare basette e linea del collo.

PREPARAZIONE PER L'USO

- Prima del primo utilizzo, provare il rasoio su una piccola porzione di pelle della gamba o del braccio. Se si presentano reazioni allergiche o di sensibilizzazione, interrompere l'utilizzo.

Non utilizzare su una pelle molto sensibile o irritata.

- Controllare sempre l'apparecchio prima dell'uso per verificare l'eventuale presenza di danni apparenti. Se danneggiato, non utilizzare l'apparecchio.
- Controllare che la testina di taglio sia priva di peli e altri residui (consultare la sezione Pulizia e manutenzione per maggiori informazioni).

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Il rasoio funziona con 1 batteria AA (1,5 V). Per inserire o sostituire la batteria, tenere il rasoio capovolto con la parte posteriore rivolta verso di voi. Posizionando entrambi i pollici nelle scanalature sulla parte superiore dell'apparecchio, spingere con decisione verso l'alto per togliere il vano batteria.

Inserire la batteria rispettando le polarità indicate all'interno dell'alloggiamento.

Reinserire il vano batteria facendolo scorrere dentro il corpo dell'apparecchio fino allo scatto, che ne indica il corretto inserimento. Se l'apparecchio resta inutilizzato a lungo o se la batteria si scarica, togliere la batteria dall'apparecchio.

TOGLIERE LA TESTINA DI TAGLIO

- In dotazione con il rasoio viene fornita una testina di taglio amovibile, per facilitarne la pulizia.
- Controllare che l'apparecchio sia spento (posizionato su "OFF").
- Per togliere la testina di taglio, girarla in senso antiorario fino all'allineamento del segno "I" con il segno "⟵" quindi sollevare delicatamente. (Fig. 3).

Per rimontare la testina sull'apparecchio, allineare il segno "I" sulla testina con il segno "⟵" sull'apparecchio e ruotare in senso orario fino all'allineamento del segno "I" con il segno "cerchio" sull'apparecchio (Fig. 4).

PULIZIA

Una pulizia regolare delle lame del rasoio è garanzia di funzionamento ottimale.
- Togliere la guida di taglio, sciacquarla sotto acqua corrente e asciugarla completamente prima di riporla.
- Pulire con cura le lame usando la spazzolina e il gancio per eliminare peli e capelli residui.
- Accendere il rasoio, versare con cura alcune gocce dell'olio BaByliss sulle lame. Aspettare alcuni secondi, quindi spegnere il rasoio ed asciugare l'eventuale eccesso d'olio con un panno asciutto.

Utilizzare esclusivamente olio BaByliss : l'olio BaByliss è stato appositamente formulato per il rasoio; non evapora e non rallenta le lame.

ESPAÑOL

E958E

Consulte previamente las consignas de seguridad.

CARACTERÍSTICAS DEL CORTAPELO

Prestaciones de corte excepcionales
- Cuchillas macizas de ancho especial (45 mm), con afilado electroquímico: corte excepcional - acero inoxidable – Cuchilla fija: grosor 4 mm, robusta y de larga duración – Cuchilla móvil: grosor 0,8 mm.
- Motor potente - par elevado

Precisión definitiva
- 8 guías de corte (3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm)
- Palanca para ajuste de precisión 5 posiciones: de 0,6 mm a 3 mm.

Bienestar óptimo
- Recargable: Autonomía 30 minutos – Indicador luminoso LED de carga
- Accesorios: adaptador, cepillo de limpieza, aceite lubricante, gancho de limpieza

Adaptador	CA53

CARGAR EL CORTAPELO

- Compruebe previamente que el interruptor del cortapelo está en posición OFF/0.
- Conecte el cargador al aparato y enchúfelo para que empiece a cargar.
- Antes de utilizar el cortapelo por primera vez, realice dos ciclos de carga consecutivos de 8 horas.
- Para recargar el aparato en ocasiones sucesivas, realice un ciclo de carga de 8 horas.

Nota:
- El indicador de carga se apagará al terminar el ciclo de 8 horas.
- Una carga completa permite utilizar el cortapelo durante un mínimo de 30 minutos.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LAS BATERÍAS NI-MH DE ESTE APARATO

Para que la batería conserve la mayor autonomía posible, realice dos ciclos de carga consecutivos (2x8 horas) aproximadamente cada tres meses. Las baterías NI-MH no alcanzan plena autonomía hasta después de los 4 primeros ciclos de carga (4x8 horas).

IMPORTANTE: Utilice exclusivamente el adaptador incluido con el cortapelo.

UTILIZACIÓN DE LAS GUÍAS DE CORTE

Este cortapelo incluye 8 guías de corte.
Coloque siempre la guía de corte antes de encender el cortapelo y apague el cortapelo para cambiar la guía.
- Coloque la guía de corte sobre los dientes del cortapelo y empuje su parte trasera hasta que encaje. (Fig. 1)
- Para retirarla, desenganche primero la parte trasera de la guía y levántela. (Fig. 2)

Palanca de ajuste de precisión
La palanca de precisión permite un ajuste más fino de la altura de corte gracias a sus 5 niveles.
- Para aumentar la altura de corte, baje la palanca.
- Para disminuir la altura de corte, levante la palanca.

CORTAPELO DE PRECISIÓN

El cortapelo de precisión puede utilizarse para definir las patillas y la línea del cuello.

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de usarlo por primera vez, pruebe el cortapelo de precisión en el vello de un área pequeña de brazos o piernas. Si se presenta algún signo de reacción alérgica o de sensibilidad, no lo siga utilizando.

No lo utilice sobre pieles muy sensibles o irritadas.

Inspeccione siempre el aparato antes de utilizarlo en busca de daños aparentes. No lo utilice si está dañado.
Compruebe que el cabezal del cortapelo está libre de pelo y otros residuos (consulte la sección Limpieza y Mantenimiento para más información).

CAMBIO DE LA BATERÍA

El cortapelo se usa con 1 x pila AA (1.5V). Para colocar o sustituir la pila, sostenga el cortapelo boca abajo con la parte posterior mirando hacia usted. Colocando ambos pulgares en las ranuras de la parte superior de la unidad, empuje firmemente hacia arriba para retirar la tapa.

Inserte la pila en la posición que se indica en el compartimento.

Vuelva a colocar la tapa deslizándola sobre el cuerpo del cortapelo hasta que encaje en su sitio. Si el aparato no se utiliza durante un tiempo o si se ha agotado la pila, no la deje en el aparato.

DESMONTAJE DEL CABEZAL DE CORTE

- Su cortapelo se suministra con un cabezal de corte desmontable. Se puede lavar con agua para facilitar su limpieza.
- Asegúrese de que el cortapelo está apagado.
- Para quitar el cabezal de corte, gírelo en sentido antihorario hasta que la marca 'I' quede alineada con la marca '⟵'; luego tire del cabezal suavemente. (Fig. 3).

Para volver a montar el cabezal de corte, debe alinear la marca «I» del cabezal con la marca '⟵' del cuerpo y luego girar en sentido horario hasta que la marca «I» quede alineada con la marca «círculo» del cuerpo del aparato (Fig. 4).

MANTENIMIENTO

Un mantenimiento regular de las cuchillas del cortapelo le permitirá conservarlo en un estado de funcionamiento óptimo.
- Retire la guía de corte, aclárela con agua corriente y séquela completamente antes de guardarla.
- Limpie cuidadosamente las cuchillas con ayuda del cepillo y del gancho de limpieza para eliminar el vello y el cabello residual.
- Encienda el cortapelo y deposite con cuidado unas gotas de aceite lubricante BaByliss sobre las cuchillas. Espere unos segundos y apague el cortapelo para retirar el exceso de aceite con un trapo seco.

Utilice exclusivamente aceite lubricante BaByliss , este aceite lubricante incluido está especialmente formulado para cortapelos, no se evapora y no ralentiza el movimiento de las cuchillas.

PORTUGUÊS

E958E

Consulte previamente os conselhos de segurança.

CARACTERÍSTICAS DO APARADOR

Excepcional poder de corte
- Lâminas extra-grandes (45 mm) com aresta excepcional - aço inoxidável - lâmina fixa: espessura de 4 mm, robusta e de longa duração - lâmina oscilante: espessura de 0,8 mm
- Motor potente - binário elevado

Extrema precisão
- 8 guias de corte: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
- Alavanca de regulação rigorosa: 5 posições de 0,6 mm a 3 mm

Óptimo conforto
- Recarregável: Autonomia de 30 minutos - Indicador luminoso LED de carga
- Acessórios: adaptador, escova de limpeza, óleo lubrificante, gancho de limpeza

Adaptador	CA53

CARREGAR O APARELHO

- Certifique-se previamente de que o interruptor do aparador está na posição OFF/0.
- Introduza a ficha no aparelho e ligue o transformador para carregar o aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, efectue dois ciclos de carga consecutivos de 8 horas.
- Quando voltar a carregar o aparelho, efectue um ciclo de carga de 8 horas.

N.B.
- O indicador de carga apaga-se uma vez concluído o ciclo de 8 horas.
- Uma carga completa permite utilizar o aparelho durante um mínimo de 30 minutos.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE RELATIVA ÀS BATERIAS NI-MH DESTE APARELHO

Para preservar a maior autonomia possível das baterias, efectue dois ciclos de carga consecutivos (2 x 8 horas) de três em três meses. As baterias NI-MH só atingem a plena autonomia após os 4 primeiros ciclos de carga completos (4 x 8 horas).

IMPORTANTE! Utilize exclusivamente o adaptador fornecido com o aparelho.

UTILIZAÇÃO DOS GUIAS DE CORTE

Este aparador é fornecido com 8 guias de corte.
Coloque sempre o guia de corte antes de ligar o aparador e desligue-o para mudar o guia.
- Coloque primeiro o guia de corte sobre os dentes do aparador e, a seguir, carregue na parte traseira do guia até encaixar. (Fig. 1)
- Para o retirar, solte primeiro a parte traseira do guia e, a seguir, levante-o. (Fig. 2)

Alavanca de regulação rigorosa
Esta alavanca permite uma regulação ainda mais rigorosa da altura de corte, graças aos seus 5 níveis.
- Para aumentar a altura de corte, baixe a alavanca.
- Para diminuir a altura de corte, levante a alavanca.

APARADOR DE PRECISÃO

O aparador de precisão pode ser utilizado para manter as patilhas e a zona do pescoço aparadas.

PREPARATIVOS PARA A UTILIZAÇÃO

- Recomenda-se que faça um teste numa pequena zona do braço ou da perna antes da primeira utilização. Em caso de reacção alérgica ou sensibilidade, não utilize o aparelho.

Não utilize o aparador sobre pele sensível ou irritada.

- Inspeccione sempre o aparelho antes da utilização para se certificar de que não apresenta sinais visíveis de danos. Não utilize o aparador se estiver danificado.
- Certifique-se de que a cabeça do aparador está livre de pêlos e resíduos (para mais informações consulte a secção sobre Limpeza e Manutenção).

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

O aparador requer uma pilha de tipo AA (1,5V). Para inserir ou remover a pilha, segure no aparador voltado ao contrário com a parte inferior virada para si. Colocar os dois polegares nos entalhes situados no topo da unidade e empurre firmemente para cima para remover a tampa.

Insira a pilha como indicado no interior do compartimento.

Volte a colocar a tampa fazendo-a deslizar até encaixar. Se o aparelho não for utilizado durante algum tempo ou se a pilha estiver gasta, remova-a do aparelho.

REMOÇÃO DA CABEÇA DO APARADOR

- O aparador é fornecido com uma cabeça de corte removível. Esta é lavável em água corrente para facilidade de limpeza.
- Certifique-se de que o aparador está desligado (na posição 'OFF').
- Para remover a cabeça do aparador, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até a marca 'I' ficar alinhada com a marca '⟵' e, a seguir, levante a cabeça com cuidado. (Fig. 3).

Para reinstalar a cabeça no aparelho, alinhe a marca 'I' situada na cabeça com a marca '⟵' situada no corpo do aparelho e, seguir, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até a marca 'I' ficar alinhada com a marca 'O' situada no corpo do aparelho (Fig. 4).

MANUTENÇÃO

A manutenção regular das lâminas permitirá conservar o aparelho nas melhores condições de funcionamento.
- Retire o guia de corte, lave-o em água corrente e seque-o completamente antes de guardar.
- Com a ajuda da escova e do gancho de limpeza, limpe meticulosamente as lâminas para eliminar os pêlos e os cabelos residuais.
- Ligue o aparelho e deposite com cuidado algumas gotas do óleo da BaByliss nas lâminas. Aguarde alguns segundos e, depois, apague o aparelho para seguidamente absorver o eventual excesso de óleo com um pano seco.

Utilize exclusivamente o óleo da BaByliss: este foi especialmente formulado para o aparador, não evapora nem retarda as lâminas.

DANSK

E958E

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

TRIMMERENS EGENSKABER

Overlegne klippeegenskaber
- Massive, ekstra store blade (45 mm) med fremragende klippekapacitet - rustfrit stål – Fast blad : 4 mm tykt, robust og holdbart - Bevægeligt blad: tykkelse 0,8 mm
- Kraftfuld motor - højt drejningsmoment

Perfekt præcision
- 8 klippeguider: 3–6–9,5–13–16–19–22–25 mm
- Knap til finjustering: 5 positioner fra 0,6 til 3 mm

Optimal komfort
- Opladelig: Kapacitet 30 minutter - LED ladelampe
- Tilbehør: adapter, rengøringsbørste, smøreolie, rengøringskrog

Adapter	CA53

OPLADNING AF TRIMMEREN

- Kontroller først, at trimmerens strømknap er sat til OFF/0.
- Oplad apparatet ved at tilslutte stikket til apparatet og tilslutte adapteren til stikkontakten.
- Oplad trimmeren i to 8-timers cyklusser efter hinanden inden første ibrugtagning.
- Oplad trimmeren i en 8-timers cyklus ved efterfølgende opladning.

Obs!
- Opladningsindikatoren slukker, når en 8-timers cyklus er afsluttet.
- Trimmeren kan bruges i mindst 30 minutter efter en fuld opladningscyklus.

VIGTIG INFORMATION OM
NI-MH-BATTERIERNE I DETTE APPARAT

Oplad batteriet i to opladningscyklusser (2 × 8 timer) efter hinanden hver tredje måned for at opretholde den længste batterilevetid. I øvrigt opnår NI-MH-batterierne kun fuld batterikapacitet efter de første 4 opladningscyklusser (4 × 8 timer).

VIGTIGT! Brug kun den medfølgende adapter!

BRUG AF KLIPPEGUIDER

Trimmeren leveres med 8 klippeguider.
Sæt altid klippeguiden på før du starter trimmeren, og sluk for den, før du udskifter klippeguiden.
- Anbring først klippeguiden på trimmerens kniv og tryk guiden ned, indtil den klikker på plads. (fig. 1)
- Fjern guiden ved at løsne bagsiden og løfte den af. (figur 2)

Knap til finjustering
Ved hjælp af knappen kan du justere klippelængden endnu mere præcist takket være dens 5 niveauer.
- Flyt knappen ned for at hæve klippelængden.
- Flyt knappen op for at reducere klippelængden.

PRÆCISIONSTRIMMER
Præcisionstrimmeren kan bruges til trimning af bakkenbarter og halssektionen.

KLARGØRING TIL BRUG

- Kontroller trimmeren på et lille område af arm- eller benhår inden brug. Stop brugen, hvis der opstår tegn på allergisk reaktion eller følsomhed.

Må ikke anvendes på meget følsom eller irriteret hud.

- Kontroller altid apparatet inden brug for mærkbare skader. Apparatet må ikke bruges, hvis det er skadet.
- Sørg for, at trimmerhovedet er fri for hår og snavs (se afsnittet Rengøring og vedligeholdelse for yderligere information).

UDSKIFTNING AF BATTERIET

Trimmeren kræver 1 × AA batteri (1,5 V). For at indsætte eller udskifte batteriet skal du holde trimmeren nedad med bagsiden mod dig. Anbring begge tommelfingre i rillerne på toppen af enheden, skubbes fast opad for at fjerne dækslet.

Indsæt batteriet som angivet på indersiden af batterirummet.

Sæt dækslet på igen ved at skubbe det tilbage på trimmeren, indtil det klikker på plads. Hvis apparatet forbliver ubrugt i et stykke tid, eller hvis batteriet er tomt, skal det fjernes fra apparatet.

AFTAGNING AF TRIMMERHOVEDET

- Trimmeren leveres med et aftageligt skærehoved. Det er vaskbart for nem rengøring.
- Sørg for at trimmeren er slukket.
- For at fjerne trimmerhovedet skal du dreje hovedet mod uret, indtil 'I'-mærket flugter med '⟵' -mærket, og løft derefter hovedet forsigtigt (Fig. 3)

For at genmontere hovedet på trimmeren, justeres 'I'-mærket på hovedet med '⟵' -mærket på trimmerens hoveddel og drejes derefter med uret, indtil 'I'-mærket flugter med 'cirkel'-mærket på hoveddelen (Fig. 4).

VEDLIGEHOLDELSE

Regelmæssig vedligeholdelse af trimmerbladet sikrer optimal ydeevne.
- Fjern klippeguiden, skyl den under rindende vand, og lad den tørre helt, før den gemmes væk.
- Rengør bladet grundigt med en børste og rengøringskrog for at fjerne hårrester.
- Drej trimmeren forsigtigt og hæld et par dråber olie fra BaByliss på bladene. Vent et par sekunder og sluk trimmeren. Tør derefter derefter overskydende olie af med en tør klud.

Brug kun den olie fra BaByliss. Den er udviklet specielt til trimmeren, den fordamper ikke og sænker heller klippebladenes hastighed.

SVENSKA

E958E

Läs noga igenom säkerhetsanvisningarna före användning.

TRIMMERNS EGENSKAPER
Utmärkt klipprestanda
- Massiva extra stora blad (45 mm) med exceptionell skärförmåga – rostfritt stål – fast blad: tjocklek 4 mm, robust och hållbart – rörligt blad: tjocklek 0,8 mm
- Kraftfull motor – högt vridmoment

Perfekt precision
- 8 klippguider: 3–6–9,5–13–16–19–22–25 mm
- Reglerspak för justering: 5 positioner från 0,6 till 3 mm

Optimal komfort
- Uppladdningsbar: kapacitet 30 minuter – LED-laddningsindikator
- Tillbehör: adapter, rengöringsborste, smörjolja, rengöringskrok

Adapter	CA53

LADDA TRIMMERN
- Kontrollera först att trimmerns strömknapp är i läge OFF/0.
- Ladda apparaten genom att ansluta kontakten till apparaten och ansluta adaptern till vägguttaget.
- Ladda trimmern i två 8-timmarscykler efter varandra före första användningen.
- Ladda trimmern i en 8-timmarscykel vid efterföljande laddning.

Obs!
– Laddningsindikatorn slocknar när en 8-timmarscykel är klar.
– Trimmern kan användas i minst 30 minuter efter en fullständig laddningscykel.

VIKTIG INFORMATION OM
NI-MH-BATTERIERNA I DENNA APPARAT

Ladda batteriet i två laddningscykler (2 × 8 timmar) efter varandra ungefär var tredje månad för att bibehålla längsta möjliga batteritid. I övrigt når NI-MH-batterierna fullständig batterikapacitet först efter de 4 första laddningscyklerna (4 × 8 timmar).

VIKTIGT! Använd endast den medföljande adaptern!

ANVÄNDA KLIPPGUIDERNA
Denna trimmer kommer med 8 klippguider.
Sätt alltid på klippguiden innan du sätter igång trimmern, och stäng av den innan du byter klippguide.
- Placera först klippguiden på trimmerns skärblad och tryck ned guidens baksida tills ett klick hörs. (bild 1)
- Ta bort guiden genom att lösgöra baksidan och sedan lyfta bort den. (bild 2)

Reglerspak för justering
Reglerspaken gör att du kan justera klipplängden ännu noggrannare tack vare dess 5 nivåer.
- Sänk spaken för att öka klipplängden.
- Höj spaken för att minska klipplängden.

PRECISIONSTRIMMER
Precisionstrimmern kan användas för att putsa polisonger och nacke.

FÖRE ANVÄNDNING
- Testa trimmern på ett litet område arm- eller benhår före första användningen. Avbryt användningen vid tecken på allergisk reaktion eller känslighet.

Använd inte apparaten på mycket känslig eller irriterad hud.

- Inspektera alltid apparaten för synliga tecken på skador före användning. Använd inte apparaten om den är skadad.
- Kontrollera att trimmerhuvudet är fritt från hår och smuts (mer information finns i avsnittet om rengöring och underhåll).

BYTA BATTERI
Trimmern behöver 1 × AA-batteri (1,5 V). Håll trimmern upp och ned med baksidan mot dig när du ska sätta i eller byta batteri. Ta bort locket genom att placera tummarna i skårorna upptill på enheten och trycka uppåt.

Sätt i batteriet enligt anvisningen i batterifacket.

Sätt tillbaka locket genom att låta det glida tillbaka på trimmern tills det klickar på plats. Ta bort batteriet ur apparaten om den inte ska användas på ett tag eller om batteriet är dåligt.

TA BORT TRIMMERHUVUDET
- Din trimmer levereras med ett löstagbart klipphuvud. Det kan tvättas för enkel rengöring.
- Kontrollera att trimmern är i läget ″OFF″.
- Ta bort trimmerhuvudet genom att vrida huvudet motsols tills märket ″I″ är i linje med märket ″⟵″ och lyft sedan upp huvudet försiktigt (Bild 3).

Sätt tillbaka huvudet genom att placera märket ″I″ i linje med märket ″⟵″ på skaftet och sedan vrida medsols till märket ″I″ är i linje med ″cirkel″-märket på skaftet (bild 4).

UNDERHÅLL
Regelbundet underhåll av trimmerns blad upprätthåller optimal funktion.
- Ta bort klippguiden, skölj den under rinnande vatten och låt den torka fullständigt innan du ställer undan den.
- Rengör bladen noggrant med borsten och rengöringskroken för att avlägsna kvarblivna hårstrån.
- Sätt igång trimmern och applicera försiktigt några droppar av oljan från BaByliss på bladen. Vänta några sekunder och stäng av trimmern, och torka sedan av eventuell överbliven olja med hjälp av en torr trasa.

Använd endast den medföljande oljan från BaByliss; den har skapats särskilt för trimmern och varken avdunstar eller saktar ned bladens hastighet.

NORSK

E958E

Les sikkerhetsinstruksjonene før du bruker apparatet.

APPARATETS FUNKSJONER
Overlegen klippeytelse
- Massive, ekstra brede blad (45mm) med eksepsjonelle kutteflater i rustfritt stål. Fast blad: 4 mm tykt, robust og holdbart – Bevegelig blad: tykkelse 0,8 mm
- Kraftig motor - høyt dreiemoment

Ultimat presisjon
- 8 klippeguider: 3-6-9-5-13-16-19-22-25 mm
- Spak for finjustering: 5-posisjoner fra 0,6 mm til 3 mm

Optimal komfort
- Oppladbar: Driftstid 30 minutter - LED-ladeindikator
- Tilbehør: adapter, rengjøringsbørste, smøreolje, rengjøringskrok

Adapter	CA53

OPPLADNING AV TRIMMEREN
- Sørg først for at trimmerens bryter er slått av (posisjon OFF/0).
- Sett kontakten i apparatet og koble til adapteren for å lade apparatet.
- Før første bruk av trimmeren, utfør to etterfølgende ladesykluser på 8 timer.
- For senere opplading av apparatet, utfør en ladesyklus på 8 timer.

NB.
- Ladeindikatoren slås av når en ladesyklus på 8 timer er over.
- En full opplading gjør det mulig å bruke trimmeren i minst 30 minutter.

VIKTIG INFORMASJON OM
APPARATETS NI-MH-BATTERIER

For å bevare en optimal batteritid, utfør to etterfølgende ladesykluser (2X 8 timer) omtrent hver tredje måned. NI-MH-batteriene vil dessuten bare oppnå sin fulle batteritid etter de 4 første ladesyklusene (4X 8 timer).

VIKTIG! Bruk bare adapteren som følger med hårklipperen.

BRUK AV KLIPPEGUIDER
Denne klipperen leveres med 8 klippeguider.
Sett alltid på klippeguide før du slår hårklipperen på og slå apparatet av når du skal skifte guide.
- Plasser første klippeguiden på hårklipperens tenner og trykk på baksiden av klippeguiden til det sier klikk. (Fig. 1)
- For å ta den av, løsner du først baksiden av klippeguiden og løfter den ut. (Fig. 2)

Spaken for finjustering
Med justeringsspakens fem nivåer kan du foreta en enda mer nøyaktig justering av klippelengden.
- Senk spaken for å øke klippelengden.
- Hev spaken for å redusere klippelengden.

PRESISJONSTRIMMER
Presisjonstrimmeren kan brukes til trimming av kinnskjegg og nakkelinje.

FORBEREDELSE
- Før første gangs bruk, test trimmeren på et lite område med hår på armen eller benet. Hvis det oppstår tegn på allergisk reaksjon eller sensitivitet, må du slutte å bruke den.

Må ikke brukes på svært sensitiv eller irritert hud.

- Kontroller alltid apparatet for synlige tegn på skader før bruk. Ikke bruk apparatet hvis det er skadet.
- Sørg for at det ikke er hår eller smuss på trimmerhodet (se Rengjøring og vedlikehold for mer informasjon).

BYTTE BATTERI
Trimmeren krever 1 stk. AA-batteri (1,5 V). For å sette inn eller bytte batteri, hold trimmeren opp ned og med baksiden mot deg. Plasser begge tomlene i sporene på toppen av enheten, og skyv bestemt opp for å fjerne huset.

Sett inn batteriet som vist på innsiden av batterirommet.

Sett huset tilbake ved å skyve det på trimmeren til det klikker på plass. Hvis apparatet ikke skal brukes for en periode eller batteriet er utladet, må batteriet tas ut av apparatet.

TA AV TRIMMERHODET
- Trimmeren er levert med ett avtakbart kuttehode. Det er vaskbart for enkel rengjøring.
- Kontroller at trimmeren er slått av.
- For å fjerne trimmerhodet, drei hodet mot klokken til merket "I" er på linje med merket "⟵", og løft deretter hodet varsomt av (Fig. 3).

For å sette hodet tilbake på trimmeren, rett inn merket "I" på hodet med merket "⟵" på trimmeren, og drei hodet med klokken til merket "I" er på linje med "sirkel"-merket på trimmeren (Fig. 4).

VEDLIKEHOLD
Regelmessig vedlikehold av skjærebladene vil holde klipperen i topp stand.
- Fjern klippeguiden, skyll den under rennende vann og tørk den helt før oppbevaring.
- Rengjør bladene med børsten og rengjøringskroken for å fjerne hårrester.
- Slå på klipperen og tøm forsiktig noen dråper BaBylissolje på bladene. Vent noen sekunder og slå så av klipperen. Deretter tørker du av overflødig olje med en tørr klut.

Pass på å bruke kun BaBylissolje: det er laget spesielt for klipperen, den fordamper ikke, og vil ikke redusere farten på skjærebladene.

SUOMI

E958E

Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

LEIKKURIN OMINAISUUDET
Erittäin suorituskykyinen leikkuri
- Massiiviset, erittäin suuret ja poikkeuksellisen terävät, ruostumattomasta teräksestä valmistetut 45 mm:n terät – Kiinteä terä: paksuus 4 mm, kestävä ja pitkäikäinen – Irrotettava terä: paksuus 0,8 mm
- Suuritehoinen moottori – korkea vääntömomentti

Erittäin tarkka leikkaus
- 8 leikkausohjainta: 3, 6, 9,5, 13, 16, 19, 22 ja 25 mm
- Hienosäätövipu: 5 asentoa (0,6 - 3 mm)

Optimoitu mukavuus
- Ladattava: 30 minuutin autonominen toiminta – Latauksen LED-merkkivalo
- Lisävarusteet: sovitin, puhdistusharja, voiteluöljy, puhdistuskoukku

Adapteri	CA53

PARRANAJOKONEEN LATAUS
- Varmista aluksi, että parranajokoneen virtakytkin on OFF/0-asennossa.
- Kytke pistoke laitteeseen ja kytke sen jälkeen sovitin laitteen lataamiseksi.
- Suorita ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa kaksi perättäistä 8 tunnin latausjaksoa.
- Voit ladata laitteen seuraavia kertoja varten suorittamalla 8 tunnin latausjakso.

Huom.
- Latauksen merkkivalo sammuu, kun 8 tunnin latausjakso on päättynyt.
- Täydellisen latauksen avulla parranajokonetta voidaan käyttää vähintään 30 minuuttia.

TÄRKEITÄ TIETOJA
LAITTEEN NI-MH-AKUISTA

Akut ovat mahdollisimman autonomisia, kun noin kolmen kuukauden välein suoritetaan kaksi perättäistä latausjaksoa (2 x 8 tuntia). Lisäksi NI-MH-akkujen täysimääräinen autonomia saadaan aikaan ensimmäistä kertaa vasta neljän ensimmäisen latausjakson jälkeen (4 x 8 tuntia).

TÄRKEÄÄ! Käytä vain leikkurin mukana toimitettua sovitinta.

LEIKKAUSOHJAINTEN KÄYTTÖ
Leikkuri on varustettu 8 leikkausohjaimella.
Aseta leikkausohjain aina paikoilleen ennen leikkurin käynnistämistä ja sammuta leikkuri ohjaimen vaihtamiseksi.
- Aseta leikkausohjain leikkurin hampaille ja paina ohjaimen takaosaa, kunnes kuulet napsahduksen. (Kuva 1)
- Voit poistaa ohjaimen irrottamalla ensin ohjaimen takaosan ja nostamalla ohjaimen pois paikaltaan. (Kuva 2)

Hienosäätövipu
Säätövivun viiden tason avulla leikkauskorkeutta voidaan hienosäätää tarkasti.
- Voit lisätä leikkauskorkeutta laskemalla vipua alaspäin.
- Voit pienentää leikkauskorkeutta nostamalla vipua ylöspäin.

TARKKUUSTRIMMERI
Tarkkuustrimmeriä voi käyttää pulisonkien ja niskan alueen siistimiseen.

KÄYTTÖOHJEET
- Ennen varsinaista käyttöä kokeile trimmerillä ihokarvojen ajelua pienellä käsivarren tai säären alueella. Jos havaitset allergisia reaktioita tai herkkyyttä, älä jatka laitteen käyttöä.

Älä käytä laitetta erittäin herkillä tai ärsyyntyneillä ihoalueilla.

- Tarkista laite aina ennen käyttöä, jotta huomaat mahdolliset vauriot. Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Varmista, että trimmerin päässä ei ole hiuksia ja roskia (katso lisätietoja Puhdistus ja huolto -osiosta).

PARISTON VAIHTO
Trimmeri toimii 1 x AA-paristolla (1,5 V). Aseta tai irrota paristo pitämällä trimmeriä ylösalaisin sen takaosa itseäsi kohden. Aseta molemmat peukalot laitteen yläosan uriin ja irrota kotelo painamalla tiukasti ylöspäin.

Aseta paristo paristokotelon sisällä olevien ohjeiden mukaisesti.

Laita kotelo takaisin paikoilleen liu'uttamalla se trimmeriin, kunnes se napsahtaa paikoilleen. Jos laitetta ei käytetä vähään aikaan tai jos paristo on tyhjä, poista paristo laitteesta.

TRIMMERIPÄÄN POISTAMINEN
- Trimmerin mukana toimitetaan yksi irrotettava leikkuupää. Helposti puhdistettava pää voidaan pestä vedessä.
- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä ('OFF').
- Poista trimmeripää kääntämällä sitä vastapäivään, kunnes 'I-merkki on kohdistettuna '⟵ "-merkkiin. Nosta päätä sitten varovasti (kuva 3).

Liitä pää takaisin laitteen runkoon kohdistamalla pään 'I'-merkki rungon '⟵ "'-merkkiin. Käännä sitten myötäpäivään, kunnes 'I'-merkki on kohdistettuna rungon 'ympyrä'-merkkiin (kuva 4).

HUOLTO
Leikkurin optimaalista toimintakykyä pidetään yllä huoltamalla sen terät säännöllisesti.
- Poista leikkausohjain, huuhtele se juoksevalla vedellä ja kuivaa se täysin, ennen kuin siirrät sen syrjään.
- Poista teristä karvat ja niihin jääneet hiukset puhdistamalla ne huolellisesti harjan ja puhdistuskoukun avulla.
- Kytke leikkuriin virta ja voitele terät huolellisesti muutamalla pisaralla BaByliss-öljyä. Odota hetki ja sammuta leikkuri. Pyyhi sen jälkeen ylimääräinen öljy pois kuivalla liinalla.

Käytä ainoastaan BaByliss-öljyä. Se on suunniteltu erityisesti leikkurin hoitoon. Se ei haihdu eikä hidasta terien toimintaa.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

E958E

Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ
Εξαιρετικές αποδόσεις κοπής
- Υπερμεγέθεις λεπίδες (45mm) για εξαιρετική κοπή – ανοξείδωτο ατσάλι – σταθερή λεπίδα: πάχος 4mm, ανθεκτική και μεγάλης διάρκειας – μετακινούμενη λεπίδα: πάχος 0,8mm.
- Ισχυρό μοτέρ – υψηλή ροπή.

Εξαιρετική ακρίβεια
- 8 οδηγοί κοπής: 3-6-9,5-13-16-19-22-25mm.
- Μοχλός λεπτής ρύθμισης: 5 θέσεις από 0,6mm μέχρι 3mm.

Απόλυτη άνεση
- Επαναφορτιζόμενη: 30 λεπτά αυτονομία – Φωτεινή ένδειξη φόρτισης LED
- Εξαρτήματα: αντάπτορας, βούρτσα καθαρισμού, λιπαντικό λάδι, χτένι καθαρισμού.

μετασχηματιστής	CA53

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ
- Αρχικά, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της μηχανής βρίσκεται στη θέση OFF/0.
- Εισάγεται το βύσμα στη συσκευή και συνδέστε τον προσαρμογέα για να φορτίσετε τη συσκευή.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή για πρώτη φορά, θα χρειαστούν δύο συνεχόμενοι κύκλοι φόρτισης των 8 ωρών.
- Για να επαναφορτίσετε τη συσκευή τις επόμενες φορές, θα χρειαστεί ένας ολοκληρωμένος κύκλος φόρτισης των 8 ωρών.

Υποσημείωση
- Η φωτεινή ένδειξη φόρτισης σβήνει μόλις ολοκληρωθεί ένας κύκλος φόρτισης των 8 ωρών.
- Μία πλήρης φόρτιση επιτρέπει τη χρήση της μηχανής για 30 λεπτά το λιγότερο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΤΥΠΟΥ NI-MH ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να διατηρηθεί η μεγαλύτερη δυνατή αυτονομία των μπαταριών, θα χρειαστούν δύο συνεχόμενοι κύκλοι φόρτισης (2X 8 ώρες) κάθε τρεις μήνες περίπου. Επίσης, οι μπαταρίες τύπου NI-MH δεν επιτρέπουν πλήρη αυτονομία παρά μόνο μετά τον τέταρτο κύκλο φόρτισης (4X 8 ώρες)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Χρησιμοποιείστε αποκλειστικά τον αντάπτορα που παρέχεται με την κουρευτική μηχανή.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ
Η κουρευτική αυτή διαθέτει 8 οδηγούς κοπής.
Να τοποθετείτε τον οδηγό κοπής πάντα προτού να ανάψετε τη μηχανή και να τη σβήνετε όταν πρόκειται να αλλάξετε τον οδηγό.
- Τοποθετείστε τον οδηγό κοπής πάνω στα δόντια της κουρευτικής και κατόπιν πατήστε στην πίσω πλευρά του οδηγού μέχρι να ακούσετε ένα κλικ (εικ. 1).
- Για να τον βγάλετε, αποσπάστε το πίσω μέρος του οδηγού και κατόπιν ανασηκώστε τον (εικ. 2).

Μοχλός λεπτής ρύθμισης
Ο μοχλός ρύθμισης δίνει τη δυνατότητα για μια πιο λεπτή ρύθμιση του μήκους κοπής χάρη στις 5 βαθμίδες που διαθέτει.
- Για να αυξήσετε το μήκος κοπής, χαμηλώνετε το μοχλό.
- Για να μειώσετε το μήκος κοπής, ανασηκώνετε το μοχλό.

ΤΡΙΜΕΡ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το Τρίμερ Ακριβείας για να περιποιείστε τις φαβορίτες και την περιοχή του λαιμού.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ
- Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε το τρίμερ σε μια μικρή περιοχή του χεριού ή του ποδιού σας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν εμφανιστούν σημάδια αλλεργικής αντίδρασης ή ευαισθησίας.

Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ ευαίσθητη ή ερεθισμένη επιδερμίδα.

- Ελέγχετε πάντα τη συσκευή προτού τη χρησιμοποιήσετε για εμφανή σημάδια φθοράς. Να μη χρησιμοποιείται εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή κοπής δεν περιέχει τρίχες και υπολείμματα (για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα Καθαρισμός και Συντήρηση).

ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Το τρίμερ λειτουργεί με 1 x AA μπαταρία (1,5V). Για να τοποθετήσετε ή να αλλάξετε την μπαταρία, κρατήστε το τρίμερ ανάποδα, με το πίσω του μέρος να δείχνει προς τα εσάς. Τοποθετήστε τους αντίχειρές σας στις εσοχές στο επάνω μέρος και πιέστε σταθερά προς τα πάνω για να αφαιρέσετε το κάλυμμα.

Τοποθετήστε την μπαταρία όπως υποδεικνύεται στο σχήμα που βρίσκεται στο εσωτερικό.

Βάλτε το κάλυμμα στη θέση του. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραμείνει εκτός λειτουργίας για κάποιο διάστημα ή εάν η μπαταρία είναι εξαντλημένη, αφαιρέστε την από τη συσκευή.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΤΟΥ ΤΡΙΜΕΡ
- Το τρίμερ διαθέτει αποσπώμενη κεφαλή κοπής. Πλένεται για εύκολο καθαρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι το τρίμερ βρίσκεται στη θέση 'OFF'.
- Για να αφαιρέσετε την κεφαλή του τρίμερ, στρίψτε την αριστερόστροφα μέχρι η ένδειξη 'I' να ευθυγραμμιστεί με την ένδειξη '⟵ ' κι έπειτα ανασηκώστε την κεφαλή με ήπιες κινήσεις. (Εικόνα 3)

Για να επανατοποθετήσετε την κεφαλή στο κυρίως μέρος της συσκευής, ευθυγραμμίστε την ένδειξη 'I' στην κεφαλή με την ένδειξη '⟵ ' στο κυρίως μέρος κι έπειτα στρίψτε την δεξιόστροφα μέχρι η ένδειξη 'I' να ευθυγραμμιστεί με την κυκλική ένδειξη στο κυρίως μέρος (Εικ. 4).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Με την τακτική συντήρηση των λεπίδων της κουρευτικής μπορείτε να τη διατηρείτε σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.
- Αφαιρέστε τον οδηγό κοπής, πλύνετέ τον κάτω από τρεχούμενο νερό και στεγνώστε τον πολύ καλά προτού τον αποθηκεύσετε.
- Καθαρίστε με προσοχή τις λεπίδες με τη βούρτσα και το χτένι καθαρισμού για να αφαιρέσετε τις τρίχες και τα μαλλιά που έχουν απομείνει.
- Ανάψτε την κουρευτική σας και ρίξτε με προσοχή μερικές σταγόνες από το λάδι BaByliss πάνω στις λεπίδες και περιμένετε για μερικά δευτερόλεπτα. Κατόπιν σβήστε την κουρευτική και με ένα στεγνό πανί σκουπίστε το λάδι που περισσεύει.

Φροντίστε ώστε να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το λάδι BaByliss: έχει ειδικά κατασκευαστεί για την κουρευτική, δεν εξατμίζεται και δεν επιβραδύνει τις λεπίδες.

MAGYAR

E958E

Kérjük, hogy először is olvassa el a biztonsági előírásokat.

A HAJVÁGÓGÉP JELLEMZŐI
Kivételes vágási teljesítmények
- Erős, extra széles (45mm) és rendkívül éles, rozsdamentes acélból készült kések - Fix kés: 4 mm vastag, erős és tartós – Mozgó kés: vastagság 0,8mm
- Nagy teljesítményű motor - magas nyomaték

Rendkívüli pontosság
- 8 vezetőfésű 3-6-9,5-13-16-19-22-25mm
- Finombeállító kar: 5 helyzet 0,6 - 3mm között

Optimális kényelem
- Feltölthető: Önállósága 30 perc - LED töltésjelző lámpa
- Tartozékok: adapter, tisztítókefe, kenőolaj, tisztító horog

Adapter	CA53

A HAJVÁGÓGÉP TÖLTÉSE
- Először ellenőrizze, hogy a hajvágógép kapcsolója OFF/0 (kikapcsolt) helyzetben van.
- Dugja be a dugaszt a készülékbe és csatlakoztassa az adaptert a készülék töltéséhez.
- A hajvágógép első használata előtt végezzen két egymást követő teljes töltési ciklust 8 órán keresztül.
- A következő alkalmakkor végezzen egy 8 órás töltési ciklust.

Megjegyzés
- Miután a 8 órás töltési ciklus befejeződött, a töltésjelző kialszik.
- A teljes töltéssel a hajvágógép minimum 30 percig használható.

A KÉSZÜLÉKBEN LÉVŐ NI-MH AKKUMULÁTOROKRA
VONATKOZÓ FONTOS TÁJÉKOZTATÁS

Az akkumulátorok lehető leghosszabb használati idejének megtartása érdekében körülbelül háromhavonta egyszer hajtson végre két egymást követő töltési ciklust (2x8 óra). A NI-MH akkumulátorok első alkalommal nem érik el a teljes használati időt, csak a 4 első töltési ciklus után (4x8 óra).

FONTOS! Csak a készülékhez mellékelt adaptert használja.

A VEZETŐFÉSŰK HASZNÁLATA
A hajvágógép 8 vezetőfésűvel rendelkezik.
A vezetőfésűt mindig a hajvágógép bekapcsolása előtt tegye rá a készülékre, és kapcsolja ki a hajvágógépet, amikor cseréli a vezetőfésűt.
- Tegye először a vezetőfésűt a hajvágógép fogaira, majd nyomja meg a vezetőfésű hátoldalát, amíg kattanást nem hall. (1. ábra)
- A levételhez először a vezetőfésű hátoldalát válassza le, majd emelje fel. (2. ábra)

Finombeállító kar
Az állítókar 5 szintje révén még finomabb vágási magasság beállítását teszi lehetővé.
- A vágási magasság növeléséhez tolja lefelé a kart.
- A vágási magasság emeléséhez tolja felfelé a kart.

PRECÍZIÓS SZAKÁLLVÁGÓ
A precíziós szakállvágó az oldalszakáll és nyakrész borotválásához használható.

ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA.
- Az első használat előtt próbálja ki a szakállvágót a kar- vagy a lábszőrzeten. Allergiás vagy érzékenységi reakció jelentkezése estén ne használja.

Ne használja nagyon érzékeny vagy irritált bőrre.

- Használat előtt mindig vizsgálja át a készüléket, hogy nincse rajta látható sérülés nyoma. Ne használja a készüléket, ha sérült.

Győződjön meg róla, hogy a vágófej szőrszálaktól és egyéb szennyeződésektől mentes (a további információkért lásd a Tisztítás és karbantartás bekezdést).

ELEMCSERE
A szakállvágó 1 db AA elemmel (1,5 V) működik. Az elem behelyezéséhez vagy cseréjéhez fordítsa lefelé a szakállvágót, a hátoldalával maga felé. Tegye a két hüvelykujját a készüléken lévő hornyokba és tolja erősen felfelé az elemtartó fedél kinyitásához.

Helyezze be az elemet a rekesz belsejében jelzett módon.

A fedél visszahelyezéséhez csúsztassa rá a fedelet a készülékre, kattanásig. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vagy az elem lemerült, vegye ki a készülékből.

A VÁGÓFEJ LEVÉTELE
- A szakállvágó levehető vágófejjel rendelkezik. A könnyű tisztítás érdekében a vágófej mosható.
- Ellenőrizze, hogy a szakállvágó ki van kapcsolva.
- A vágófej levételéhez forgassa el a fejet az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a 'I' jelzés egy vonalba kerül a '⟵ ' jelzéssel, majd finoman emelje fel a fejet. (3. ábra).

A fej visszahelyezéséhez hozza egy vonalba a fejen lévő 'I' jelzést a készüléktest '⟵ ' jelzésével, majd forgassa az óramutató járásával egyező irányba addig, amíg a 'I' jelzés a készüléktesten lévő 'kör' jelzéshez kerül (4. ábra).

KARBANTARTÁS
A hajvágógép késeinek rendszeres karbantartásán keresztül a készülék kiváló állapotban tartható.
- Vegye le a vezetőfésűt, öblítse el folyó vízben, majd szárítsa meg teljesen, mielőtt a helyére teszi.
- A késeket gondosan tisztítsa meg a kefe és a horog segítségével a haj- és szőrmaradványoktól.
- Kapcsolja be a hajvágógépet és óvatosan tegyen a késekre néhány csepp BaByliss olajat. Várjon néhány másodpercig, majd kapcsolja ki a hajvágógépet és itassa fel egy száraz ronggyal az esetleg rajta maradt felesleges olajmennyiséget.

Kizárólag BaByliss olajat használjon: ez az olaj kifejezetten hajvágógéphez készült, nem párolog és nem lassítja a kések működését.

POLSKI

E958E

Przed użyciem należy przeczytać zasady bezpieczeństwa.

CHARAKTERYSTYKA MASZYNKI
Wyjątkowe efekty strzyżenia
- Solidne, wyjątkowo duże ostrza (45mm) o niezwykłych krawędziach tnących – stal nierdzewna - Ostrze stałe: Szerokość 4 mm, mocne i trwałe – Ostrze ruchome: szerokość 0,8 mm
- Mocny napęd – wysoki moment obrotowy

Niezrównana precyzja
- 8 nakładek: 3-6-9,5-13-16-19-22-25mm
- Dźwignia do precyzyjnej regulacji: 5 pozycji 0,6mm-3mm

Idealny komfort
- Z akumulatorem: Czas działania na akumulatorze 30 minut - Świetlna kontrolka LED wskazująca naładowanie
- Akcesoria: zasilacz, szczotka do czyszczenia, smar, haczyk do czyszczenia

zasilacz	CA53

ŁADOWANIE MASZYNKI DO STRZYŻENIA
- Najpierw należy upewnić się, czy wyłącznik maszynki do strzyżenia znajduje się w położeniu OFF/O.
- Włożyć wtyczkę do urządzenia i podłączyć zasilacz do prądu, aby naładować urządzenie.
- Przed pierwszym użyciem maszynki, należy wykonać dwa kolejne cykle ładowania po 8 godzin.
- Kolejne ładowania należy wykonywać przez 8 godzin.

Uwaga
- Kontrolka ładowania wyłącza się po zakończeniu 8 godzinnego cyklu.
- Całkowite naładowanie maszynki pozwala na jej użytkowanie maksymalnie przez 30 minut.

WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA AKUMULATORÓW NI-MH
WYKORZYSTYWANYCH W URZĄDZENIU

Aby zapewnić jak najdłuższy czas pracy na akumulatorach, co około trzy miesiące, należy wykonywać 2 pełne cykle ładowania (2 x 8 godzin). Ponadto, akumulatory NI-MH osiągają pełną autonomię dopiero po 4 kolejnych, pełnych cyklach ładowania (4 x 8 godzin).

WAŻNE! Należy używać wyłącznie zasilacza dołączonego do maszynki.

KORZYSTANIE Z NAKŁADEK
Ta maszynka jest wyposażona w 8 nakładek.
Zawsze należy nakładać nakładkę przed uruchomieniem maszynki i wyłączać ją, aby zmienić nakładkę.
- Najpierw położyć nakładkę na zęby maszynki, a następnie docisnąć tył nakładki, do momentu aż usłyszy się kliknięcie. (Rys. 1)
- Aby zdjąć nakładkę, należy najpierw odczepić tył nakładki a następnie unieść. (Rys. 2)

Dźwignia do precyzyjnej regulacji
Dźwignia ta umożliwia jeszcze dokładniejszą regulację wysokości cięcia, dzięki 5 poziomom.
- Aby zwiększyć wysokość cięcia, obniżyć dźwignię.
- Aby zmniejszyć wysokość cięcia, podnieść dźwignię.

TRYMER PRECYZYJNY
Trymer precyzyjny może być używany do przystrzygania bokobrodów i włosów na szyi.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA
- Przed pierwszym użyciem należy przetestować trymer na niewielkiej powierzchni ramienia lub nogi. Jeśli wystąpią jakiekolwiek objawy reakcji alergicznej lub wrażliwości, należy zaprzestać korzystania z urządzenia.

Nie używać urządzenia na skórze bardzo wrażliwej lub podrażnionej.

- Przed każdym użyciem należy zawsze sprawdzać urządzenie pod kątem zauważalnych oznak uszkodzenia. Nie używać, jeśli urządzenie jest uszkodzone.
- Upewnić się, że głowica trymera jest wolna od włosów i zanieczyszczeń (więcej informacji można znaleźć w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja").

WYMIANA BATERII
Trymer wymaga 1 baterii AA (1,5 V). Aby włożyć lub wymienić baterię, należy przytrzymać trymer do góry nogami, tylną ścianką do siebie. Umieścić oba kciuki w rowkach na górze urządzenia i mocno popchnąć, aby zdjąć obudowę.

Włożyć baterię w sposób wskazany wewnątrz komory baterii.

Ponownie założyć obudowę, wsuwając ją z powrotem do głównego korpusu trymera, aż do usłyszenia kliknięcia. Jeśli urządzenie będzie nieużywane przez dłuższy czas lub w razie wyczerpania się baterii należy wyjąć ją z urządzenia.

ZDEJMOWANIE GŁOWICY TRYMERA
- Trymer jest dostarczany z jedną wyjmowaną głowicą tnącą. Może ona być myta dla łatwego czyszczenia.
- Upewnić się, że trymer jest wyłączony, w pozycji „OFF" (WYŁ.).
- Aby zdjąć głowicę tnącą, należy obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do chwili, kiedy znak „I" zrówna się z oznaczeniem „⟵", a następnie delikatnie podnieść głowicę (Rys. 3).

Aby ponownie założyć głowicę na korpus urządzenia, tak aby znak „I" na głowicy znalazł się dokładnie naprzeciwko oznakowania „⟵ " na korpusie, a następnie obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż znak „I" zrówna się z oznaczeniem „kółka" na korpusie (Rys. 4).

KONSERWACJA
Regularna konserwacja ostrzy maszynki pozwoli zapewnić ich optymalny stan działania.
- Zdjąć nakładkę, umyć ją pod bieżącą wodą i wysuszyć całkowicie przed ponownym założeniem.
- Starannie umyć ostrza przy pomocy szczotki i haczyk do czyszczenia, aby usunąć resztki włosów.
- Włączyć maszynkę i zakroplić na ostrza kilka kropli olejku BaByliss. Odczekać kilka sekund, wyłączyć maszynkę i zetrzeć nadmiar smaru z pomocą suchej szmatki.

Używać wyłącznie olejku BaByliss: ma on specjalną formułę przeznaczoną do maszynki, nie ulatnia się i nie spowalnia ostrzy.

ČESKY

E958E

Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.

VLASTNOSTI STŘIHACÍHO STROJKU
Výjimečný výkon střihu
- Extra dlouhé masivní břity (45mm) s výjimečnou schopností střihu - nerezová ocel - Pevný nůž: tloušťka 4 mm, robustní a dlouho trvající - Mobilní nůž: tloušťka 0,8 mm
- Výkonný motor - vysoký střih

Naprostá přesnost
- 8 nástavců střihu: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
- Páčka pro jemné nastavení: 5 pozic od 0,6 do 3 mm

Optimální pohodlí
- Nabíjecí: Autonomní fungování po dobu 30 minut - Světelná kontrolka LED pro dobíjení
- Příslušenství: adaptér, čisticí kartáč, lubrikační olej, čisticí háček

Adaptér	CA53

NABÍJENÍ ZASTŘIHOVAČE
- Nejprve zkontrolujte, zda je vypínač zastřihovače v poloze OFF/0.
- Zasuňte zástrčku adaptéru do zastřihovače a zapojte adaptér do zásuvky, aby mohlo probíhat nabíjení.
- Před prvním použitím proveďte dva 8hodinové nabíjecí cykly po sobě.
- Další nabíjení provádějte jedním 8hodinovým nabíjecím cyklem.

Pozn.:
- Kontrolka nabíjení zhasne, jakmile skončí 8hodinový nabíjecí cyklus.
- Po úplném nabití lze zastřihovač používat po dobu minimálně 30 minut.

DŮLEŽITÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NI-MH AKUMULÁTORŮ PŘÍSTROJE

Pro udržení maximální doby provozu na jedno nabití provádějte přibližně jednou za tři měsíce dva nabíjecí cykly po sobě (2 × 8 hodin). Navíc akumulátory Ni-MH dosahují plné kapacity dobití až po čtyřech nabíjecích cyklech (4 × 8 hodin).

Důležité! Použijte výhradně adaptér dodávaný se střihacím strojkem.

POUŽÍVÁNÍ NÁSTAVCŮ
Tento zastřihávací strojek je dodáván se 8 nástavci střihu.
Nástavec umístěte na stříhací stroj vždy předtím, než stříhací strojek zapnete, a před sejmutím vždy strojek vypněte.
- Nástavec nejdříve umístěte na ozubení strojku, poté stlačte zadní část nástavce, až uslyšíte cvaknutí. (Obr.1)
- Pro vyjmutí uvolněte nejdříve zadní část nástavce, poté nadzdvihněte. (Obr.2)

Páčka pro jemné nastavení
Páčka nastavení umožní ještě jemnější nastavení výšky střihu díky 5 úrovním.
- Pro zvýšení výšky střihu je možné posunout páku dolů.
- Pro zmenšení výšky střihu je možné páku nadzdvihnout.

PŘESNÝ ZSATŘIHOVAČ
Přesný zastřihovač se používá pro začištění skrání a oblastí na krku.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ
- Před prvním použitím otestujte zastřihovač na malé ploše chlupů na rukou nebo nohou. Pokud se objeví jakékoli známky alergické reakce nebo přecitlivění, přestaňte produkt používat.

Nepoužívejte na velmi citlivou nebo podrážděnou pokožku.

- Před použitím vždy zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje známky poškození. V případě poškození ho nepoužívejte.
- Zajistěte, aby se v hlavě zastřihovače nenacházely vlasy a nečistoty (další informace naleznete v části Čištění a údržba).

VÝMĚNA BATERIÍ
Do zastřihovače je nutno použít 1 x baterii AA (1,5 V). Chcete-li vložit nebo vyměnit baterii, držte zastřihovač vzhůru nohama, zadní stranou směrem k sobě. Oba palce umístěte do drážek na horní straně přístroje a pevně zatlačte nahoru, aby se odstranil kryt.

Vložte baterii podle pokynů na vnitřní straně prostoru pro baterie.

Zasuňte kryt zpět do zastřihovače, až zaklapne na místo. Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, nebo pokud se baterie vybije, vyjměte ji ze spotřebiče.

SEJMUTÍ HLAVY ZASTŘIHOVAČE
- Zastřihovač je dodáván s jednou vyjímatelnou stříhací hlavou, která je omyvatelná.
- Ujistěte se, že zastřihovač je v poloze „OFF".
- Chcete-li sejmout stříhací hlavu, otáčejte s ní proti směru hodinových ručiček, dokud se symbol „I" nebude nacházet nad symbolem „⟵", poté ji opatrně vyjměte (Obr. 1).

Hlavu nasadíte tak, že symbol „I" umístíte nad symbol „⟵" na těle přístroje a poté s ní budete otáčet ve směru hodinových ručiček, dokud symbol „I" nebude nad symbolem „kruhu" na těle (Obr. 4).

ÚDRŽBA
Pravidelná údržba břitů střihacího strojku umožní jeho uchování v optimálním stavu fungování.
- Vyjměte nástavec, opláchněte jej pod tekoucí vodou a před uložením jej nechte kompletně vyschnout.
- Pečlivě břity vykartáčujte pomocí čisticího kartáčku pro odstranění vlasů.
- Opatrně nakapejte několik kapek oleje BaByliss na břity. Počkejte několik vteřin, poté střihací strojek vypněte a následně otřete zbývající kapky oleje suchým hadříkem.

Používejte výhradně olej Babyliss: byl speciálně navržen pro střihací strojek, nevypaří se a také nezpomalí chod břitů.

РУССКИЙ

E958E

Предварительно обратитесь к инструкциям по безопасности.

ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНКИ
Исключительные технические параметры стрижки
- Массивные сверхширокие лезвия (45 мм) с исключительной режущей способностью - нержавеющая сталь – неподвижный нож: толщина 4 мм, прочный, с продолжительным сроком службы – Подвижный нож: толщина 0,8 мм
- Мощный двигатель – высокий вращающий момент

Высочайшая точность
- 8 направляющих для стрижки: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 мм
- Рычажок точной регулировки: 5 позиций от 0,6 мм до 3 мм

Оптимальный комфорт
- Перезаряжаемый аппарат: Автономия 30 минут - Световой датчик LED зарядки
- Аксессуары: переходник, щеточка для очистки, масло для смазки, крючок для очистки

адаптер	CA53

ЗАРЯДКА МАШИНКИ
- Предварительно убедитесь в том, что переключатель машинки находится в положении OFF/0 (выкл.)
- Для зарядки аппарата вставьте штырь зарядного устройства в аппарат и включите его в сеть.
- Прежде чем в первый раз воспользоваться машинкой, она должна пройти 2 последовательных цикла зарядки продолжительностью 8 часов каждый.
- При последующих зарядках понадобится только 1 цикл продолжительностью 8 часов.

N.B.
- По окончании 8-часового цикла световой индикатор зарядки гаснет.
- Полностью заряженной машинкой можно пользоваться в течение как минимум 30 минут.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ НИКЕЛЬ-МЕТАЛЛ-ГИДРИДНЫХ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЕК NI-MH ДАННОГО УСТРОЙСТВА
Чтобы предохранить максимально возможную автономию батареек, машинка должна проходить по 2 последовательных цикла зарядки (2 x 8 часов) приблизительно каждые 3 месяца. Кроме того, NI-MH-батарейки впервые достигают своей полной автономии только после 4 первых циклов зарядки (4 x 8 часов).

ВНИМАНИЕ! Пользуйтесь только тем переходником, который входит в комплект поставки.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАПРАВЛЯЮЩИМИ ДЛЯ СТРИЖКИ
Данная машинка поставляется в комплекте с 8 направляющими для стрижки.
Направляющую следует всегда устанавливать на машинку перед тем, как включить аппарат; чтобы сменить направляющую, следует обязательно выключить машинку.
- Сначала наденьте направляющую на зубья машинки, затем нажмите на нее в задней части до щелчка. (Рис. 1)
- Чтобы снять направляющую, сначала отсоедините ее заднюю часть, затем приподнимите направляющую. (Рис. 2)

Рычажок точной регулировки
Рычажок позволит вам с еще большей точностью установить длину стрижки благодаря 5 уровням регулировки.
- Чтобы увеличить длину стрижки, опустите рычажок.
- Чтобы уменьшить длину стрижки, поднимите рычажок.

ОКАНТОВОЧНЫЙ ТРИММЕР
Окантовочным триммером можно пользоваться для оформления контуров бакенбард и затылка.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
- Перед первым использованием опробуйте триммер на небольшом участке волос на ноге или на руке. При появлении признаков аллергической реакции или раздражения откажитесь от дальнейшего использования прибора.

Не пользуйтесь на очень чувствительной или раздраженной коже.

- Перед каждым использованием проверяйте наличие видимых следов повреждения на приборе. Не пользуйтесь поврежденным прибором.
- Убедитесь в том, что на головке триммера не осталось состриженных волос или иных загрязнений (см. более подробную информацию в разделе «Уход и обслуживание»).

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ
В триммере используется 1 батарейка AA (1,5 V). Чтобы установить или заменить батарейку, держите триммер головкой вниз задней поверхностью к себе. Вставьте пальцы в углубления в верхней части прибора и снимите крышку, крепко удерживая ее.

Вставьте батарейку, соблюдая полярность, указанную внутри отделения для батареек.

Скользящим движением установите на место крышку, пока она не защелкнется на корпусе. Если вы долгое время не пользуетесь прибором, или если батарейка разрядилась, достаньте ее из прибора.

СНЯТИЕ ГОЛОВКИ ТРИММЕРА
- В данном триммере предусмотрена съемная стригущая головка. Головка моющаяся, что облегчает уход за ней.
- Убедитесь в том, что триммер выключен (переключатель в положении 'OFF' – 'выключено').
- Чтобы снять головку, поверните ее против часовой стрелки таким образом, чтобы метка 'I' совместилась с меткой '⟵', затем аккуратно потяните за головку. (Fig. 3) - (Рис. 3)

Чтобы установить головку на корпус, совместите метку 'I' на головке с меткой '⟵' на корпусе, затем поверните по часовой стрелке до тех пор, пока метка 'I' на головке не совместится с меткой 'circle' на корпусе прибора. (Fig. 4). - (Рис. 4)

УХОД
Регулярный уход за лезвиями машинки позволит поддерживать аппарат в оптимальном состоянии функционирования.
- Снимите направляющую, ополосните ее под проточной водой и полностью высушите ее прежде, чем убрать на хранение.
- Тщательно очистите лезвия с помощью щеточки и крючка, удалив накопившиеся волоски.
- Включите машинку и аккуратно нанесите на лезвия несколько капель масла для смазки BaByliss. Подождите несколько секунд, затем выключите машинку и, при необходимости, промокните сухой тряпочкой остатки масла.

Пользуйтесь исключительно маслом для смазки фирмы BaByliss: его формула специально разработана для машинок для стрижки, масло не испаряется и не замедляет работу лезвий.

Машинка для стрижки
Производитель: BaByliss SARL
99 Авеню Аристид Бриан
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

TÜRKÇE

E958E

Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun.

KESİM MAKİNESİNİN ÖZELLİKLERİ
Sıra dışı kesim performansları
- Sıra dışı keskinlikte ekstra geniş (45mm) yekpare bıçaklar – paslanmaz çelik - Sabit bıçak: kalınlık 4mm, sağlam ve uzun ömürlü – Hareketli bıçak: kalınlık 0,8mm
- Güçlü motor – yüksek tork

En yüksek seviye hassaslık
- 8 kesim kılavuzu: 3-6-9,5-13-16-19-22-25mm
- İnce ayar kolu: 0,6mm ile 3mm arası 5 pozisyon

En yüksek seviye konfor
- Şarj edilebilir: 30 dakika kablosuz kullanım - LED şarj göstergesi
- Aksesuarlar: adaptör, temizleme fırçası, yağ, temizleme askısı

Adaptör	CA53

KESİM MAKİNESİNİN ŞARJ EDİLMESİ
- Öncelikle, kesim makinesinin açma kapama düğmesinin OFF/0 konumunda olmasından emin olun.
- Fişi cihaza takın ve cihazı şarj etmek için adaptörü elektrik prizine takın.
- Kesim makinesini ilk defa kullanmadan önce, peş peşe 8'er saatlik iki şarj evresi uygulayın.
- Cihazın daha sonraki şarj etme işlemlerinde, 8 saatlik bir şarj evresi uygulayın.

NOT
- 8 saatlik şarj evresi tamamlandığında şark gösterge ışığı söner.
- Tam olarak şarj edildiğinde kesim makinesi minimum 30 dakika boyunca kullanılabilir.

BU CİHAZIN NI-MH PİLLERİ İLE İLGİLİ ÖNEMLİ BİLGİ

Mümkün olan en uzun pil ömrünü korumak için, her üç ayda bir iki kez peş peşe iki şarj evresi (2X8 saat) uygulayın. Ayrıca, NI-MH piller, ilk kullanımda ancak ilk 4 şarj işleminden sonra (4X 8 saat) tam özerkliğine ulaşır.

ÖNEMLİ! Sadece kesim makinesi ile birlikte verilen adaptörü kullanın.

KESİM KILAVUZLARININ KULLANIMI
Bu kesim makinesi 8 adet kesim kılavuzu ile birlikte satılır.
Kesim kılavuzunu her zaman kesim makinesini açmadan önce takın ve kesim kılavuzunu değiştirmek için kesim makinesini kapatın.
- Kesim kılavuzunu önce kesim makinesinin dişleri üzerine yerleştirin ve ardından klik sesini duyana kadar kesim kılavuzunun arkasına bastırın. (Şekil 1)
- Çıkarmak için, önce kesim kılavuzunun arkasını çıkarın ve ardından kaldırın. (Şekil 2)

İnce ayar kolu
Ayarlama kolu, 5 seviyesi sayesinde kesim boyunun daha hassas bir şekilde ayarlanmasını sağlar.
- Kesim boyunu yükseltmek için, kolu indirin.
- Kesim boyunu azaltmak için, kolu kaldırın.

HASSAS DÜZELTİCİ
Hassas Düzeltici favorileri ve enseleri toplamak için kullanılabilir.

KULLANIMA HAZIRLIK
- İlk kullanımdan önce, düzelticiyi kol veya bacak kıllarının olduğu küçük bir bölgede test edin. Alerjik reaksiyon veya hassasiyet varsa, kullanmayı bırakın.

Çok hassas veya tahriş olmuş ciltte kullanmayın.

- Cihazı kullanmada önce daima belirli hasar belirtilerine karşı kontrol edin. Hasarlıysa kullanmayın.
- Düzeltici başlığında saç ve kalıntı bulunmadığından emin olun (daha fazla bilgi için Temizlik ve Bakım bölümüne bakın).

PILI DEĞIŞTIRME
Düzeltici 1 adet AA pille (1,5V) çalışır. Pili takmak veya değiştirmek için, düzelticiyi arkası size bakacak ve baş aşağı tutun. Muhafazayı çıkarmak için her iki başparmağınızı ünitenin üstündeki çentiklere yerleştirerek sıkıca yukarı ittirin.

Pili pil bölmesinin içinde gösterildiği gibi takın.

Muhafazayı yerine kilitlenene kadar ana düzelticiye kaydırarak yerine takın. Cihaz bir müddet kullanılmazsa veya pil biterse, pili cihazdan çıkarın.

DÜZELTICI BAŞLIĞINI ÇIKARMA
- Düzelticinizle birlikte bir adet çıkarılabilir kesme başlığı verilmiştir. Kolay temizleme için yıkanabilirdir.
- Düzelticinin 'KAPALI' olduğundan emin olun.
- Düzeltme başlığını çıkarmak için, başlığı 'I' işareti '⟵ ' işaretiyle hizalanana kadar ters saat yönünde döndürün, ardından başlığı hafifçe kaldırın (Şek. 3).

Başlığı gövdeye yeniden takmak için, başlıktaki 'I' işaretini gövdedeki '⟵' işaretiyle hizalayın ve ardından 'I' işareti gövdedeki 'daire' işaretiyle hizalanana kadar saat yönünde döndürün (Şek. 4).

BAKIM
Kesim makinesinin bıçaklarının bakımının düzenli olarak yapılması en iyi çalışma kurumunun korunmasını sağlayacaktır.
- Kesim kılavuzunu çıkarın, akan suyun altında durulayın ve kaldırmadan önce tamamen kurutun.
- Saç ve tüy kalıntılarını temizlemek için, temizleme fırçası ve askısı yardımıyla bıçakları özenli bir şekilde temizleyin.
- Kesim makinenizi çalıştırın ve bıçaklar üzerine dikkatli bir şekilde birkaç damla BaByliss yağı damlatın. Birkaç saniye bekleyin ve daha sonra kuru bir bez yardımıyla alan yağı temizlemek için kesim makinesini kapatın.

Sadece BaByliss yağı kullanmaya özen gösterin: bu yağ, kesim makinesi için özel olarak geliştirilmiştir, buharlaşmaz ve bıçakları yavaşlatmaz.

İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros
Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul
Çağrı Merkezi Numarası: 0850 255 13 43